



Social Security

Benefis pou Retrèt

www.socialsecurity.gov

Kontakte Sekirite Sosyal

Vizite wèbsayt (sit entènèt) nou

Wèbsayt nou, www.socialsecurity.gov, se yon resous enpòtan pou enfòmasyon sou tout pwogram Sekirite Sosyal. Nan wèbsayt nou ou ka tou:

- Aplike pou benefis;
- Jwenn adrès biwo Sekirite Sosyal ki nan zòn ou;
- Jwenn yon *Social Security Statement (Etadkont Sekirite Sosyal)*, oswa yon kat Medicare pou ranplase sa ou te genyen an; epi
- Jwenn kopi piblikasyon nou yo.

Genyen kèk nan sèvis sa yo ki disponib nan lang Angle sèlman. Pou vizite seksyon ki nan lang Kreyòl nou a, tanpri ale nan wèbsayt nou www.socialsecurity.gov/multilanguage sou entènèt la, epi chwazi “Haitian-Creole”.

Rele nimewo gratis nou

Anplis sit wèb nou, ou kapab rele nou gratis nan **1-800-772-1213**. Nou trete tout apèl avèk konfidansyalite. Nou ka reponn kesyon espesifik de 7è a.m. rive 7è p.m., Lendi a Vandredi. Nou kapab jwenn yon entèprèt pou w gratis ki pral pran telefòn la oswa ki kapab vini nan biwo lokal nou. Epitou nou founi enfòmasyon nan telefòn otomatik 24è sou 24. (Ou kapab sèvi ak sistèm repons automatik nou pou di nou yon nouvo adrès oswa pou mande yon lòt kat Medicare ranplasman). Si ou pa kapab tandè oswa ou malantandan, ou kapab rele nan nimewo TTY nou, **1-800-325-0778**.

Nou vle asire tou ou resevwa sèvis egzat ak koutwa. Se pou rezon sa a nou genyen yon dezyèm reprezantan Sekirite Sosyal pou kontwòle kèk apèl telefonik.

Ki sa ki andedan

Sekirite Sosyal ak plan retrèt ou. 4

Benefis pou retrèt ou. 4

Benefis pou Fanmi. 8

**Sa w bezwen konnen lè w elijib pou resevwa
benefis pou retrèt. 10**

Yon ti mo sou Medicare 14

Sekirite Sosyal ak plan retrèt ou.

Sekirite Sosyal fè pati plan retrèt pou prèske tout travayè ameriken. Si w pami 96 pousan travayè ki gen pwoteksyon Sekirite Sosyal, ou ta dwe konnen fason sistèm nan fonksyone ak sa w ta dwe resevwa nan Sekirite Sosyal lè w pran retrèt ou. Tliv enfòmasyon sa a ap eksplike fason ou kalifye pou benefis Sekirite Sosyal, fason salè ou ak laj ou ka afekte benefis ou, sa ou ta dwe panse sou fason pou deside lè w ap pran retrèt ou ak pou ki sa ou pa ta dwe konte sèlman sou Sekirite Sosyal pou revni retrèt ou.

Tliv enfòmasyon sa a gen ladan enfòmasyon debaz sou benefis Sekirite Sosyal pou retrèt epi li pa la pou reponn tout kesyon. Pou enfòmasyon spesifik sou sityasyon ou, ou ta dwe pale avèk yon anplwaye Sekirite Sosyal.

Benefis pou retrèt ou.

Kouman ou kalifye pou benefis pou retrèt?

Lè w travay epi ou peye taks Sekirite Sosyal, ou gen “kredi” nan benefis Sekirite Sosyal.

Kantite kredi ou bezwen pou resevwa benefis pou retrèt depannde lè w te fèt. Si w te fèt an 1929 oswa apre, ou bezwen 40 kredi (10 zan travay).

Si w sispann travay anvan w gen ase kredi pou kalifye pou benefis yo, kredi yo ap rete sou dosye Sekirite Sosyal ou. Si w retounen travay annapre, ou ka ajoute plis kredi pou w kapab kalifye. Pa gen benefis pou retrèt k ap peye jous ou genyen kantite kredi ki nesèsè yo.

Konbyen lajan benefis pou retrèt ou ap ye?

Peman benefis ou baze sou kantite lajan ou te touche pandan karyè travay ou. Lè w pase plis tan nan lavi ou ap touche salè, sa ap fè w resevwa plis benefis. Si te gen kèk ane lè w pa t ap travay oswa lè w te gen salè ki ba, kantite lajan benefis ou ka pi ba pase si w t ap travay regilyèman.

Laj ou deside pran retrèt ou afekte peman benefis ou tou. Si w pran retrèt a 62 zan (laj retrèt posib ki pi bonè pou Sekirite Sosyal), benefis ou ap pi ba pase si w rete tann jous apre pou pran retrèt ou. Sa eksplike nan plis detay nan paj 6 ak paj 7.

REMAK: Chak ane, apeprè twa (3) mwa anvan anivèsè nesans ou, w ap resevwa yon Etadkont Sekirite Sosyal. Li ka reprezante yon zouti enpòtan pou ede w planifye yon avni finansye estab. Li founi ou yon dosye salè ou epi li ba ou estimasyon sa benefis Sekirite Sosyal ou kapab ye nan diferan laj retrèt. Li ba ou tou yon estimasyon benefis pou enfimite ou ka resevwa si w vin enfim gravman anvan retrèt ou, ak estimasyon benefis swivivan Sekirite Sosyal ka ofri konjwen ou ak manm fanmi ou ki elijib lè w mouri.

Laj konplè pou pran retrèt

“Laj konplè pou pran retrèt” se 65 ane pou moun ki te fèt anvan 1938. Men akòz esperans-devi ki pi long, lwa sou Sekirite Sosyal te chanje pou ogmante ofi-amezi laj konplè pou pran retrèt la jous li rive nan 67 tan. Chanjman sa a afekte moun ki fèt an 1938 ak apre. Tcheke tablo anba a pou jwenn laj konplè retrèt ou.

Laj pou resevwa tout benefis Sekirite Sosyal	
<i>Ane ou fèt</i>	<i>Laj konplè pou pran retrèt</i>
1937 oswa anvan	65
1938	65 kan ak 2 mwa
1939	65 kan ak 4 mwa
1940	65 kan ak 6 mwa
1941	65 kan ak 8 mwa
1942	65 kan ak 10 mwa
1943-1954	66
1955	66 kan ak 2 mwa
1956	66 kan ak 4 mwa
1957	66 kan ak 6 mwa
1958	66 kan ak 8 mwa
1959	66 kan ak 10 mwa
1960 ak apre.	67

REMAK: Moun ki te fèt premye janvyè nenpòt ane ta dwe ale nan ane anvan an.



Retrèt anvan lè

Ou ka resevwa benefis Sekirite Sosyal pou retrèt nan laj 62 zan, men si w pran retrèt anvan laj konplè pou pran retrèt ou, benefis ou yo ap diminye **nèt** selon laj ou. Pa egzanp, si w pran retrèt nan laj 62 zan, benefis ou ka apeprè 25 pousan pi ba pase sa li ka ye si w te rete tann jous ou rive nan laj konplè pou pran retrèt ou.

Kèk moun ka chwazi pou abandone travay anvan nan laj 62 zan. Men si yo fè sa, lane san salè ta ka diminye fiti benefis Sekirite Sosyal kan retrèt yo.

REMAK: *Pafwa pwoblèm medikal fòse moun pran retrèt yo pi bonè. Si w pa ka travay akòz pwoblèm medikal, ou ta dwe anvizaje aplike pou benefis Sekirite Sosyal pou enfimite. Kantite lajan benefis pou enfimite a se menm ak tout benefis pou retrèt ki pa diminye. Si w ap resevwa benefis Sekirite Sosyal pou enfimite lè w rive nan laj konplè pou pran retrèt ou, benefis sa yo ap konvèti an benefis pou retrèt. Pou plis enfòmasyon, rele nou pou fè demann yon kopi piblikasyon, Benefis pou Enfimite (PibliKasyon Nimewo 05-10029-HC).*

Retrèt anreta

Ou ka chwazi pou kontinye travay menm apre laj konplè pou pran retrèt ou. Si w fè sa, ou ka ogmante fiti benefis Sekirite Sosyal ou nan de (2) fason.

Chak ane adisyonèl ou travay ap ajoute yon lòt ane salè nan dosye Sekirite Sosyal ou. Lè w pase plis tan nan lavi ou ap touche salè sa ka vle di plis benefis pou ou lè w pran retrèt ou.

Epitou, benefis ou ap ogmante otomatikman nan yon sètèn pousantaj nan moman ou rive nan laj konplè pou pran retrèt ou jous ou kòmanse resevwa benefis ou oswa jous ou rive nan laj 70 zan. Pousantaj la varye selon ane ou fèt. Pa egzanp, si ou te fèt an 1943 oswa apre, n ap ajoute 8 pousan pa an sou benefis ou pou chak ane ou retade enskripsyon ou pou Sekirite Sosyal apre laj konplè pou pran retrèt ou.

REMAK: *Si w deside retade retrèt ou, **asire ou enskri pou Medicare lè w gen 65 kan.** Nan kèk sikonstans, asirans maladi koute plis lajan si w retade aplikasyon ou pou li. W ap jwenn lòt enfòmasyon sou Medicare nan paj 14-15.*

Fason pou deside lè pou pran retrèt

Chwazi lè pou pran retrèt ou se desizyon ki enpòtan men pèsònèl. Kèlkeswa laj ou chwazi pou pran retrèt ou, se yon bon lide pou kontakte Sekirite Sosyal davans pou wè ki mwa ki pi bon pou fè demann benefis yo. Nan kèk ka, chwa yon mwa pou pran retrèt ou ka vle di pi gwo peman benefis pou ou menm ak pou fanmi ou.

Nan pran desizyon kilè pou pran retrèt ou, Li enpòtan pou sonje ekspè finansye yo fè konnen w ap bezwen 70-80 pousan revni anvan retrèt pou gen yon retrèt alèz. Kòm Sekirite Sosyal ranplase sèlman apeprè 40 pousan revni anvan retrèt pou travayè mwayen an, li enpòtan pou gen pansyon, epay ak envestisman.

Li ka nan avantaj ou pou gen benefis Sekirite Sosyal ou kòmanse nan mwa janvyè, menm si ou pa planifye pou pran retrèt pita nan ane a. Selon salè ak kantite lajan benefis ou, li ka posib pou ou kòmanse resevwa benefis menm si w kontinye ap travay. Dapre règ ki anvigè kounye a, anpil moun ka resevwa pifò benefis posib avèk yon aplikasyon ki anvigè nan mwa janvyè.

Ou ta dwe aplike pou benefis apepre twa (3) mwa anvan dat ou vle pou benefis ou yo kòmanse. Si ou poko pre pou pran retrèt ou, men ou ta renmen pran retrèt ou alavni, ou kapab vizite wèbsayt Sekirite Sosyal pou kapab sèvi ak planifikatè retrèt ki pratik ak enfòmatif nan www.socialsecurity.gov/retire2.

“Lè w travay apre laj konplè pou pran retrèt ou sa ka ogmante benefis ou yo.”

Benefis pou retrèt pou moun ki vèf ak vèv

Moun ki vèf ak vèv yo ka kòmanse resevwa benefis Sekirite Sosyal yo lè yo gen 60 tan, oswa lè yo gen 50 tan si yo enfim. Epi yo ka pran yon benefis redwi sou yon dosye epi annapre yo ka pase nan benefis konplè sou lòt dosye a. Pa egzanp, yon fanm ka pran yon benefis vèv redwi lè li gen 60 tan oswa 62 zan epi pase nan benefis konplè pou retrèt (100 pousan) lè li rive nan laj konplè pou li pran retrèt li. Règ yo varye selon sitiyasyon an, kidonk ou ta dwe fè yon ti pale avèk yon anplwaye Sekirite Sosyal sou chwa yo ki disponib pou ou.

Benefis pou manm fanmi

Si w ap resevwa benefis Sekirite Sosyal pou retrèt, kèk manm fanmi ou ka resevwa benefis yo tou. Pami manm fanmi sa yo, genyen:

- Konjwen, si yo gen 62 zan oswa plis;
- Konjwen ki poko gen 62 zan, si y ap pran swen yon timoun elijib sou dosye ou epi ki poko gen 16 zan oswa ki enfim;
- Ansyen konjwen, si yo gen 62 zan oswa plis (ale nan seksyon “Benefis pou yon konjwen divòse” nan paj 10);
- Timoun ki gen jiska 18 oswa jiska 19 lane, si yo se elèv atanplen ki poko diplome nan lekòl segondè; epi
- Timoun enfim, menm si yo gen 18 tan oswa plis.

Si ou vin paran yon timoun (avèk yon timoun ki adopte tou) apre ou kòmanse resevwa benefis yo, fè nou konnen enfòmasyon sou timoun nan pou nou ka decide si timoun nan elijib pou benefis yo.

REMAK: *Benefis pou timoun yo disponib sèlman pou timoun ki pa marye. Men tou, nan sèten sitiyasyon, benefis yo peyab pou yon timoun enfim ki marye avèk yon moun ki elijib tou kòm yon timoun enfim.*

Benefis pou konjwen

Yon konjwen ki pa travay oswa ki pa touche anpil lajan ka elijib pou resevwa mwaye benefis konplè travay ki pran retrèt li. Si w elijib pou benefis pou retrèt ou ak benefis konjwen ou, n ap toujou peye benefis ou anvan. Si benefis ou antan yon konjwen pi wo pase benefis pou retrèt ou, w ap gen yon melanj benefis k ap egal a pi gwo benefis konjwen an.

Si ou atenn laj retrèt konplè a e ou kalifye pou benefis konjwen oswa ex-konjwen ansanm ak pwòp benefis retrèt ou, ou kapab chwazi resevwa benefis konjwen yo sèlman e kontinye akimile kredi pou retrèt anreta sou dosye Sekirite Sosyal ou. Apre sa, ou kapab fè demann pou benefis yo pi devan e resevwa yon benefis mansyèl ki plis grasa efè kredi poutèt retrèt anreta a.

Si w ap resevwa yon pansyon soulabaz travay kote ou pa t peye taks Sekirite Sosyal, nou kapab redui benefis konjwen ou. W ap

kwenn lòt enfòmasyon adisyonèl sou pansyon ki soti nan travay Sekirite Sosyal pa kouvri nan paj 13 piblikasyon sa a.

Si konjwen an vle resevwa benefis Sekirite Sosyal pou retrèt anvan li rive nan laj konplè pou li pran retrèt, kantite lajan benefis la ap diminye **nèt**. Kantite rediksyon an depannde lè moun nan rive nan laj konplè pou pran retrèt li.

Pa egzanp:

- Si laj konplè pou pran retrèt la se 65 kan, yon konjwen ka resevwa 37.5 pousan benefis travayè ki pa redwi lè li gen 62 zan.
- Si laj konplè pou pran retrèt la se 66 kan, yon konjwen ka resevwa 35 pousan benefis travayè ki pa redwi lè li gen 62 zan.
- Si laj konplè pou pran retrèt la se 67 kan, yon konjwen ka resevwa 32.5 pousan benefis travayè ki pa redwi lè li gen 62 zan.

Kantite lajan benefis la ap ogmante nan fen laj jiska maksimòm 50 pousan nan laj konplè pou pran retrèt la. Si laj konplè retrèt la diferan ak sa ki endike isit la, kantite lajan benefis la ap tonbe ant 32,5 pousan ak 37,5 pousan nan laj 62 zan.

Men tou, si konjwen ou ap okipe yon timoun ki gen 16 zan oswa ki andikape e k ap resevwa benefis Sekirite Sosyal sou dosye w, konjwen ou ap resevwa tout benefis yo, kèlkeswa laj li genyen.

Men yon egzanp:

Mary Ann kalifye pou yon benefis \$250 pou retrèt ak yon benefis konjwen \$400. Nan laj konplè pou li pran retrèt, l ap resevwa benefis \$250 pou retrèt li, epi l ap ajoute \$150 benefis pou retrèt konjwen li, pou yon total \$400. Si li pran benefis pou retrèt li anvan laj konplè pou li pran retrèt li, toulède kantite yo ap redwi.

REMAK: *Konjwen ou pa ka resevwa benefis konjwen jous ou ranpli aplikasyon pou benefis pou retrèt ou.*

Benefis maksimòm pou fanmi

Si w gen timoun ki elijib pou Sekirite Sosyal, yo chak ap resevwa jiska mwatye benefis konplè ou. Men gen yon limit nan kantite lajan ki ka peye pou oumenm ak fanmi w—anjeneral 150-180 pousan peman benefis ou. Si benefis total ki dwe peye pou konjwen ak pitit ou yo plis pase limit sa a, benefis yo ap redwi. Benefis ou p ap afekte.

Benefis pou yon konjwen divòse

Konjwen divòse ou ka resevwa benefis sou dosye Sekirite Sosyal ou si maryaj la te dire omwen 10 zan. Konjwen divòse ou dwe gen 62 zan oswa plis epi li pa dwe marye.

Kantite lajan benefis l ap resevwa pa gen efè sou kantite lajan benefis ou menm oswa konjwen ou ka resevwa.

Epitou, si ou menm ak ansyen konjwen ou te divòse pandan omwen dezan, epi ou menm ak ansyen konjwen ou gen omwen 62 zan, li ka resevwa benefis menm si w pa pran retrèt ou.

Sa w bezwen konnen lè w elijib pou resevwa benefis pou retrèt

Kouman pou enskri pou Sekirite Sosyal?

Ou ka aplike pou benefis ou retrèt sou entènèt nan www.socialsecurity.gov oswa ou ka rele nou gratis nan nimewo **1-800-772-1213**. Oswa ou ka pran yon randevou pou vizite nenpòt biwo Sekirite Sosyal pou aplike an pèsòn.

Selon sikonstans ou yo, w ap bezwen kèk oswa tout dokiman ki endike nan lis anba a. Men pa retade aplikasyon pou benefis yo paske ou pa gen tout enfòmasyon yo. Si w pa gen yon dokiman ou bezwen, nou ka ede w jwenn li.

Enfòmasyon ki nesèsè:

- Nimewo Sekirite Sosyal ou genyen nan moman an;
- Batistè ou;
- Fòm W-2 ou yo oswa fòm taks travay endepandan ou pou ane pase;
- Papyè dechaj militè ou si w te nan sèvis militè;
- Batistè ak nimewo Sekirite Sosyal konjwen ou si l ap aplike pou benefis yo;
- Batistè ak nimewo Sekirite Sosyal timoun yo, si w ap aplike pou benefis pou timoun yo;
- Prèv sitwayènte ameriken oswa sityasyon etranje legal si ou menm (oswa yon konjwen oswa timoun ki aplike pou benefis yo) pa t fèt Ozetazini; epi
- Non bank ou ak nimewo kont ou pou benefis ou yo ka depoze dirèkteman nan kont ou.

W ap bezwen soumèt dokiman orijinal yo oswa kopi sètifye ki sòti yon biwo ki bay dokiman yo. Ou ka voye yo nan kourye oswa ou ka pote yo nan Sekirite Sosyal. N ap fè fotokopi dokiman yo epi n ap retounen yo ba ou.

Dwa pou fè apèl

Si ou pa dakò avèk yon desizyon ki pran sou demann ou, ou gen dwa pou ou fè apèl kont sa, sètadi, ou gen dwa pou ou voye kòz ou devan yon tribinal ki pi wo. Etap ou ka pran pou fè sa eksplike nan piblikasyon *Pwosesis Pou Fè Apèl* (Piblikasyon nimewo 05-10041-HC) ki disponib nan Sekirite Sosyal.

Ou gen dwa pou ou gen reprezantasyon yon avoka oswa yon lòt moun ou chwazi ki kalifye. Gen plis enfòmasyon nan piblikasyon *Kijan Pou Ou Gen Yon Reprezantan* (Piblikasyon nimewo 05-10075-HC), ki disponib tou nan Sekirite Sosyal.

Si w ap travay epi w ap resevwa benefis anmenmtan

Ou ka kontinye travay epi ou toujou ap resevwa benefis pou retrèt la. Salè ou nan (oswa apre) mwa ou gen laj konplè pou pran retrèt la p ap diminye benefis Sekirite Sosyal ou. Men tou, benefis ou yo ap diminye si salè ou depase sèten limit pou mwa anvan ou rive nan laj konplè pou pran retrèt ou. (Ale nan tablo ki nan paj 5 lan pou jwenn laj konplè pou pran retrèt ou.)

Men ki jan sa fonksyone:

Si w poko gen laj konplè pou pran retrèt ou, n ap dedwi \$1 nan benefis ou sou chak \$2 nan salè ou genyen ki depase limit anyèl la.

Nan ane ou rive nan laj konplè pou pran retrèt ou, n ap retire \$1 sou chak \$3 ou touche sou yon limit anyèl diferan jous mwa ou gen laj konplè pou pran retrèt la. Depi w rive nan laj konplè pou pran retrèt ou, ou ka kontinye travay epi ou ka touche tout kantite lajan ou kapab, epitou benefis Sekirite Sosyal ou p ap redwi, kèlkeswa lajan ou touche.

Si, pandan ane a, salè ou vin pi wo oswa pi ba pase sa w te estime a, fè nou konnen sa a san pèdi tan pou nou ka ajiste benefis ou.

Pou plis enfòmasyon sou fason travay afekte benefis ou, kontakte nou epi mande yon kopi piblikasyon *Kòman Travay Ou Afekte Benefis Ou* (Piblikasyon nimewo 05-10069-HC), ki gen limit regilye salè pa an ak pa mwa.

Yon règ espesyal pa mwa

Yon règ espesyal aplike sou salè ou pou yon ane, anjeneral nan premye ane retrèt ou. Anba règ sa a, ou ka resevwa yon chèk tout benefis Sekirite Sosyal pou nenpòt **mwa** ou touche anba yon sèten limit, kèlkeswa salè ou touche pou ane a. Salè ou dwe pi ba pase yon limit pa mwa. Si w se yon travayè endepandan, n ap pran an konsiderasyon travay w ap fè nan biznis ou an tou.

Pou plis enfòmasyon sou fason travay afekte benefis ou, kontakte nou epi mande yon kopi piblikasyon *Kòman Travay Ou Afekte Benefis Ou* (Piblikasyon nimewo 05-10069-HC), ki gen limit regilye salè pa an ak pa mwa.

Ou ka peye taks sou benefis ou

Apreprè yon tyè (1/3) moun ki gen Sekirite Sosyal dwe peye taks revni sou benefis yo.

- Si w ranpli fòm taks federal kòm yon “kontribiyab apa”, epi revni* total ou ant \$25,000 ak \$34,000, ou ka gen pou peye taks sou 50 pousan benefis Sekirite Sosyal ou. Si revni total ou plis pase \$34,000, ou ka peye taks revni sou apeprè 85 pousan benefis Sekirite Sosyal ou.
- Si w ranpli fòm taks an komen, ou ka gen pou peye taks sou 50 pousan benefis ou yo si ou menm ak konjwen ou gen yon revni total* ki ant \$32,000 ak \$44,000. Si revni total* ou plis pase \$44,000, ou ka peye taks revni sou apeprè 85 pousan benefis Sekirite Sosyal ou.
- Si w marye epi ou ranpli fòm taks ou apa, w ap pètèt peye taks sou benefis ou.

Nan fen chak ane, n ap voye ba ou yon *Etadkont Sekirite Sosyal pa lapòs* (Fòm SSA-1099). Etadkont sa a ap montre w kantite benefis ou resevwa deja. Ou ka sèvi ak etadkont sa a lè w ap ranpli fòm taks federal ou pou chèche konnen si w dwe peye taks sou nenpòt kantite lajan nan benefis ou.

Menm si w pa gen obligasyon pou fè dedwi taks federal ou, ou ka jwenn li pi fasil olye w fè peman taks estime pa trimès.

Pou plis enfòmasyon, rele Internal Revenue Service gratis nan nimewo **1-800-829-3676**, pou fè demann Piblikasyon 554, *Tax Guide for Seniors*, ak Piblikasyon 915, *Social Security Benefits and Equivalent Railroad Retirement Benefits*.

**Sou fòm taks 1040, “revni total” ou se sòm revni bri ajiste ou plis enterè ki pa taksab plis mwatye benefis Sekirite Sosyal ou.*

Sekirite Sosyal pa garanti Pansyon nan travay

Si w pran yon pansyon nan travay kote w t ap peye taks Sekirite Sosyal, pansyon an p ap afekte benefis Sekirite Sosyal ou. Men tou, si w pran yon pansyon nan travay Sekirite Sosyal pa garanti—pa egzanp, sèvis sivil federal, kèk djòb leta oswa djòb gouvènman lokal oswa travay nan peyi etranje—benefis Sekirite Sosyal ou ka redwi.

Pou plis enfòmasyon, mande piblikasyon an ki rele: *Government Pension Offset* (Piblikasyon nimewo 05-10007)—pou anplwaye gouvènman ki ka elijib pou benefis Sekirite Sosyal sou dosye salè yon konjwen ak *Windfall Elimination Provision* (Piblikasyon nimewo 05-10045)—pou moun ki te travay nan yon lòt peyi oswa pou anplwaye gouvènman ki elijib tou pou pwòp benefis Sekirite Sosyal yo.

Lè w kite Etazini

Si ou se yon sitwayen ameriken, ou ka vwayaje pou ale oswa pou viv nan pifò peyi etranje san sa afekte elijiblite ou pou benefis Sekirite Sosyal ou. Men tou, gen kèk peyi kote nou pa kapab voye peman Sekirite Sosyal yo. Peyi sa yo se Kanbòdj, Kiba, Kore-di-Nò, Vyetnam ak rejyon ki te nan ansyen repiblik Inyon Sovyetik (eksepte Ameni, Estoni, Letoni, Lityani ak Larisi). Sepandan, nou kapab fè yon eksepsyon pou sèten benefisyè elijib ki nan peyi ki pa Kiba ak Kore-di-Nò. Si ou ta renmen jwenn plis enfòmasyon osijè eksepsyon sa yo, tanpri kontakte biwo Sekirite Sosyal ou.

Si w ap travay deyò Etazini, gen règ diferan ki aplike pou nou detèmine si w ka resevwa benefis.

Pou plis enfòmasyon, rele nou pou fè demann yon kopi piblikasyon, *Your Payments While You Are Outside The United States* (Piblikasyon nimewo 05-10137).

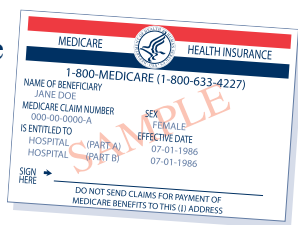
Yon ti mo sou Medicare

Medicare se yon plan nasyonal pou asirans maladi pou moun ki 65 kan oswa plis. Moun ki andikape oswa ki gen ensifzans renal pèmanan oubyen ki gen maladi Lou Gehrig ka jwenn Medicare menmsi yo poko gen 65 kan.

Medicare gen kat (4) pati

- Asirans pou lopital (Pati A) ki ede peye pou pasyan ki entènè ak sèten sèvis swen swivi. Ou deja peye pou sa kòm pati taks Sekirite Sosyal ou pandan w t ap travay.
- Asirans maladi a (Pati B) ede peye pou sèvis doktè, swen pasyan kip a dòmi lopital ak kèk lòt sèvis medikal.
- Plan Advantage Medicare yo (Pati C) disponib nan divès kote. Moun ki gen Medicare Pati A ak B kapab chwazi resevwa tout sèvis swen sante yo grasa yon òganizasyon founisè selon Pati C.
- Asirans pou medikaman sou òdonans (Pati D) ede peye pou medikaman doktè yo preskri pou tretman medikal.

Si w deja ap resevwa benefis Sekirite Sosyal lè w gen 65 kan, Medicare ou kòmansè otomatikman. Si w pa gen Sekirite Sosyal, ou ta dwe enskri pou Medicare anvan w gen 65yèm anivèsè nesans ou, menm si w poko pare pou pran retrèt ou. Pou plis enfòmasyon, rele nou pou fè demann piblikasyon, *Medicare* (Piblikasyon nimewo 05-10043-HC).



Èd avèk depans Medicare pou moun ki p ap touche anpil lajan

Si ou p ap touche anpil lajan epi ou pa gen anpil resous, eta kote ou ap viv la ka peye prim Medicare ou yo pou ou epi, nan kèk ka, eta kote ou ap viv la ka peye lòt depans medikal ki sòti nan pòch ou pou ou, tankou dediktib ak ko-asirans.

Se sèlman eta kote ou ap viv la ki ka deside si ou kalyfyè pou ou resevwa èd nan pwogram sa a. Si ou panse ou kalifye pou ou resevwa asistans sa a, kontakte biwo eta kote ou ap viv la oswa ajans asistans medikal lokal ou (Medicaid), biwo sèvis sosyal oswa biwo asistans sosyal.

Ou kapab ale sou sit entènèt Sant pou Sèvis Medicare & Medicaid (CMS) pou jwenn plis enfòmasyon sou pwogra sa yo. Vizite www.medicare.gov, epi mande pou piblikasyon *If you need help paying Medicare costs, there are programs that can help you save money* (Si ou bezwen èd pou peye pri Medicare, gen pwogram ki ka ede ou ekonomize lajan, Publication No. CMS-10126.) Piblikasyon sa disponib nan lang Angle sèlman.

“Èd adisyonèl” ak kou òdonans Medicare yo

Si ou pa gen anpil lajan ak resous, ou kapab kalifye pou èd adisyonèl pou ede w peye medikaman sou òdonans selon Medicare Pati D. Wòl Sekirite Sosyal se pou ede w konprann kijan ou kapab kalifye e pou ede w soumèt aplikasyon ou pou jwenn èd siplemantè. Pou wè si ou kalifye oswa pou aplike, rele nimewo gratis Sekirite Sosyal la oswa al gade nan wèbsayt nou.

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10035-HC
Retirement Benefits (Haitian-Creole)
January 2008